**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]

**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung

**Band:** - (1946)

Heft: 3

**Anhang:** Publikationen der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung

Lausanne und Zürich

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 17.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

#### Was ist ein Fabrikant?

Diese Frage, die wir als Ueberschrift wählten, klingt beinahe naiv. Und trotzdem würde uns Monsieur de la Palice in einer Weise darauf geantwortet haben, die uns bestimmt nicht befriedigt hätte.

In Lyon, dieser Hochburg der Seidenindustrie, ist ein «Fabrikant» ein Industrieller, der Seidenstoffe produziert, ob nun die hierbei in Betrieb genommenen Webstühle und Fabriken ihm gehören oder nicht.

In der Schweiz verlangen hingegen die Produzenten, auch wenn sie selber keine Fabrikbesitzer sind, dass man ihnen die Bezeichnung «Fabrikant» zugesteht und sie nicht weiterhin «Exportfirmen» nennt; denn das würde bedeun, dass sie keinen Anteil am Produktionsprozess haben, oder gar «Manipulanten», ein Wort von eher abschätzigem Klang. Sie begnügen sich nämlich nicht damit, fertige Stoffe zu kaufen und im Ausland wieder zu verkaufen — ein an sich rein kommerzielles Geschäftsgebahren; sondern ihre Tätigkeit ist schöpferischer und produzierender Natur und beginnt mit dem Einkauf des Rohmaterials. Sie lassen zwar ihre Stoffe à façon herstellen, bestimmen aber selber die Art der Gewebe, die Farben und Dessins. Mehr noch: sie kreieren selber vollständige Kollektionen von «hautes nouveautés» (was wahrhaftig keine Kleinigkeit ist!), die sie dann — nicht ohne Risiko — lancieren, und tragen sehr wesentlich dazu bei, die dominierende Geschmacksrichtung einer Saison zu formen. Sie sind also selber «Fabrikanten» und man darf ihnen keinesfalls das Recht auf diese Bezeichnung vorenthalten. Man wird entgegenen, das sei doch an und für sich gänzlich unwichtig, eine reine Aeusserlichkeit — ein Wortgeplänkel! Nun — auch wenn dem so wäre — die Frage an sich ist doch sehr wichtig, denn wir haben kein Recht, jenen, die die ganze Mühe und das grosse Risiko tragen, einen Titel zu verwehren, auf den sie einen wohlverdienten Anspruch haben.

#### LITERATUR

#### Die Schnittmustertasche «Modespiegel»

Vor uns liegen die drei letzten Nummern dieses gut präsentierenden und vor allem sehr nützlichen und vielseitigen Modejournals en miniature. Der Text ist — trotz seiner Einfachheit — ausserordentlich unterhaltend, mit hübschen Einfällen und wertvollen Anregungen in Bezug auf die neue Mode, die Linie und die allgemeinen Tendenzen, — dazu, im Fluge, erhascht, kosmetische Ratschläge und amüsante modische Ideen aus Paris und New-York.

In der praktischen, diesem originellen Modeheft angefüg-

ten Tasche befinden sich 10 farbige Beilagen: die neuesten Mode skizzen für Kleider, Kostüme, Wäsche, Ensembles für Stadt und Sport, Kindermode, etc... Die Rückseite dieser Modellzeichnungen trägt die Beschreibung mit illustrierten Erläuterungen über die wichtigsten Merkmale und Einzelheiten der Ausführung, Variationsmöglichkeiten, etc. Die Schnittmuster sind in allen normalen Grössen und nach Mass erhältlich.

Der «Modespiegel» erscheint sechsmal jährlich in deutscher und französischer Ausgabe: im März, April, Mai, September, Oktober und November. Herausgeber: Stauffacherhaus A.G., Stauffacherstr. 46, Zürich.

#### Textilien am 27. «Comptoir Suisse»

Schon seit einigen Jahren bemüht sich das «Comptoir Suisse» in Lausanne sehr intensiv um die Verbesserung, Modernisierung und Erneuerung der Ausstellungslokale und hat jetzt beschlossen, auch die Unterbringung der Textilfirmen zu reorganisieren. Zunächst einmal musste der notwendige Raum für ungefähr 20 Aussteller beschaft werden, was eine Reihe von Aenderungen bedingte. Dann wurde ein Gesamtplan aufgestellt, der eine generelle Vereinheitlichung vorsieht.

Neu an diesem Projekt ist vor allem, dass das Comptoir die einzelnen Ausstellungsstände fixfertig, d. h. völlig ausgestattet, mit Beleuchtung, Beschriftung usw. den Interessenten zur Verfügung stellt.

Das bedeutet für die Aussteller einer wesentliche Arbeitsentlastung. Der Gesamteffekt gewinnt an Harmonie, und die ausgestellten Fabrikate werden dadurch erst ins richtige Licht gerückt.

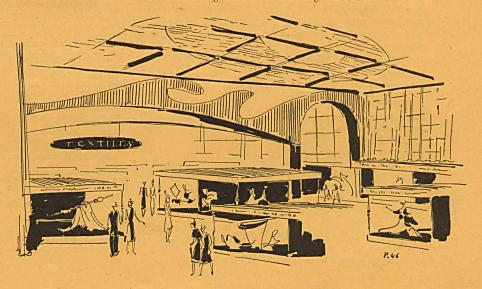
Herr Péclard, Kunstgraphiker aus Basel, ist mit dem Studium des Projektes beauftragt worden und hat die Ausführung des Planes übernommen, wobei er von seinem eigenen Mitarbeiterstab unterstützt wird.

Die mit einem falschen Plafond in weiss und grau versehene Halle wurde mit Vorhängen dekoriert, die das von aussen einfallende grelle Licht wohltuend abdämpfen. Das Ensemble ist absichtlich ganz neutral und diskret gehalten, was aber den Gesamteindruck keineswegs beeinträchtigt.

Dieser neue einheitlich Rahmen ist sieherlich für die Ausstellung der Textilerzeugnisse bei weitem vorteilhafter, als die Anarchie des früher herrschenden Durcheinanders bei den verschiedenen Ständen die sich gegenseitig im Wege waren und einander störten.

Der einzige Farbfleck der ganzen Dekoration besteht in einer grossen Freske, in lebhaften Farben gehalten und sehr gewagt in ihrer Konstrastwirkung. Péclard misst der dekorativen Wirkung sichtlich grössere Bedeutung bei als einem dokumentarischen Wert.

Die Sektion «Textilien» des «Comptoir Suisse», wo hauptsächlich Strickwolle, Unterkleidung, Wäsche, Leinen und verschiedenerlei Gewebe ausgestellt sind, wird in ihrer modernisierten, ansprechenden und zweckmässigen Aufmachung, die ihr einen neuen Impuls verleiht, sicherlich viel Beachtung und Anerkennung finden.



# Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BANDER Do Bary & Co. A. G. Basel	. 117	SCHUHE  Pally Schuhfabrikan A. G. Schänenword	20 (0
De Bary & Co. AG., Basel	27 87	Bally Schuhfabriken AG., Schönenwerd	. 20, 60
W. Sarasin & Co. AG., Basel	. 27	SIGNIERTINTEN FÜR GEWEBE	
Vischer & Co., Basel	. 29	E. Braendle, Stäfa	14
ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE		STICKEREIEN UND SPITZEN	
Elastic A.G., Basel	. 131	Altoco A.G., St. Gallen	102
Walter Kundt, Elgg	. 90, 100	Forster Willi & Co., St. Gallen	52, 108
Paul Virchaux, St-Blaise	. 115	Albert Geser AG., St. Gallen	48
FARBSTOFFE		Theodor Locher, St. Gallen	108
Ciba, Aktiengesellschaft, Basel	mschlag IV	E. Mettler-Müller AG., Rorschäch	50
GARNE		Jul. Michel & Co., Zürich  A. Naef & Co., Flawil  J. G. Nef & Co., Herisau  Dickhersch & Co. St. Callen	46, 103
Bäumlin, Ernst & Co., St. Gallen	. 127	J. G. Nef & Co., Herisau	46, 47
Max Billeter & Co., Küsnacht (Zürich)	. 124	Reichenbach & Co., St. Gallen	16, 72
Industrie-Gesellschaft für Schappe, Basel Un E. Mettler-Müller AG., Rorschach	nschlag III	Sailer & Schoensleben, St. Gallen	53 . 46, 116
Salzmann & Co., St. Gallen	. 13	Walter Stark, St. Gallen	47
R. Zinggeler, Zürich	. 104	Walter Stark, St. Gallen	106
Zwicky & Co., Wallisellen	. 119		
HANDSTRICKGARNE	/	STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZI L. Abraham & Co. Seiden AG., Zürich	
Schaub & Co., Zofingen	. 132	Albrecht & Morgen, St. Gallen	4
Textil-Export G.m.b.H., St. Gallen	. 89, 132 . 104	Albrecht & Morgen, St. Gallen Ametco AG., Zürich Emil Anderegg AG., Weinfelden Appenzeller-Herzog & Co., Stäfa-Zürich Jacob Baenziger AG., St. Gallen Addolho, Bloch Schot, Zürich	26
HUTSCHLEIER		Appenzeller-Herzog & Co., Stäfa-Zürich	105
Paul Dubler & Co., Wohlen	. 126		
KONFEKTION		S. J. Bloch Sohn & Co. AG., Zürich	30
	. 93, 125	Rudolf Brauchbar & Co., Zürich	2
Adler AG., Genf	. 128	Burgauer & Co. AG., St. Gallen	32, 68
Emil Anderegg AG., Weinfelden	. 97	Enderle AG., Zürich	27, 78
Arthur Guex AG., Zürich	. 114	Emar AG., Zürich	22
Max Heinzelmann & Co., St. Gallen	. 92 . 88, 120		
Kleinberger & Co., St. Gallen	. 128	Christian Fischbacher Co., St. Gallen	66
Walter Kriesemer & Co., St. Gallen	93, 124	Gattiker & Steinmann, Richterswil	48
F. Kurt AG., Olten	. 88, 118	Gessner & Co. AG., Wädenswil	77, 102
Amsa (Abbigliamento Moderno S.A.), Melano Emil Anderegg AG., Weinfelden Karl Brüderlin, Gelterkinden Arthur Guex AG., Zürich Max Heinzelmann & Co., St. Gallen Franz Heusser, Zürich Kleinberger & Co., St. Gallen E. Kneubühler, Zofingen Walter Kriesemer & Co., St. Gallen F. Kurt AG., Olten Respolco AG., Zürich Sanco AG., Zürich Schellenberg, Sax & Co. AG., Trübbach AG. Jacob Scherrer, Romanshorn Société des Ateliers Modernes S.A., Lausanne	. 122	Grieder & Co. Zürich	28
Schellenberg, Sax & Co. AG., Trubbach	. 129	Berthold Guggenhelm, Zürich	32, 78
Société des Ateliers Modernes S.A., Lausanne	. 127	Hugo Gutmann, Zürich	22
KNÖPFE		Hugo Gutmann, Zürich J. U. Gygli, Zug Haas & Co., Zürich Hausammann & Co., Winterthur	65. 101
Gebrüder Grämiger AG., Bazenheid	. 126 . 86, 124	Heer & Co. AG., Thalwil	. 71,79,113 Umschlag II
Rix AG., Zürich	. 126		
KRAWATTEN		Hirzel & Co. AG., Zürich Honegger & Co. AG., St. Gallen A. Huber & Co., Gossau-St. Gallen Max Kirchheimer, Zürich	30
Ametco AG., Zürich	. 26	A. Huber & Co., Gossau-St. Gallen	68, 104
Hans Kägi & Co., Zürich	. 82, 123	I Kreier-Baenziger's Erben. St. Gallen	56
S. Kirschner, Zürich	. 81, 123 . 81, 124	Erwin Landolt AG., Zürich	33
Anthime Mouley AG., Genf	. 83, 122	AG. A. & R. Moos, Weisslingen	17, 67
Ametco AG., Zürich Ferrin, Valon & Co., Genf Hans Kögl & Co., Zürich S. Kirschner, Zürich Charles Malignon, Genf Anthime Mouley AG., Genf Ernst Rheinhard, Zürich E. Vonwiller, Zürich A. & H. Zivi AG., Genf	. 116	Seidenstoffwebereien vormals Gebr. Näf AG., Zürich Seidenwarenfabrik vormals Edwin Naef AG., Zürich	24, 64
A. & H. Zivi AG., Genf	. 82, 126	Ostertag, Hausamann & Co., Zürich	28
METALLGARNITUREN		Palma & Co., Zurich	
Bürgin & Co., G.m.b.H., Schaffhausen	. 85	Arthur Porgès, Genf Reichenbach & Co., St. Gallen Mechanische Seidenweberel Rüti, Zürich	16, 72
MODESCHULE	05 101	Paul Schaffieitle & Co., Zürich	29, 65
Modeschule Friedmann, Zürich	. 95, 101	Schlegel & Co. Nachfolge Textilwerke A -G. Basel	26 74
NÄHFÄDEN	474	Gebrüder Schneidinger, Zürich Karl Schoch & Co., Zürich	22, 74
J. Dürsteler & Co. AG., Wetzikon-Zürich	. 131	Robt. Schwarzenbach & Co., Zürich	7, 76
Zwicky & Co., Wallisellen	. / 119	Siber & Wehrli AG., Zürich.	101
SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER		Wohoroi Cirnach Cirnach	76
Ametco AG., Zürich	. 26	Webbier Smidth, Smidth Stehil & Co., Zürich Julius Stitzel, Zürich Stoffel & Co., St. Gallen Aktiengesellschaft Stünzi Söhne, Horgen Sturzengene & Tansun & Co. A. G. St. Gallen	
Rudolf Brauchbar & Co., Zürich	. 58	Aktiengesellschaft Stünzi Söhne, Horgen	. 28, 59, 112
Albin Breitenmoser AG., Appenzell	. 107		
Ferrin, Valon & Co., Genf	. 83, 122	Taco AG., Zürich	105
Christian Fischbacher Co., St. Gallen	. 21, 57	M. Weiss & Co. AG., Zürich	97
Albert Geser AG., St. Gallen	. 48	Baumwollspinerei & -Weberei, Wettingen	
Anthime Mouley AG., Genf	. 83, 122	Winzerer, Ott & Co. AG., Weillieldell	
Stoffel & Co., St. Gallen	28, 59, 112	TRICOTS UND JERSEYS	01 111
Albin Breitenmoser AG., Appenzell Rud. Eichenberger, Basel Ferrin, Valon & Co., Genf Filtex AG., St. Gallen Christian Fischbacher Co., St. Gallen Albert Geser AG., St. Gallen J. Kreier-Bænziger's Erben, St. Gallen Anthime Mouley AG., Genf Siber & Wehrli AG., Zürich Stoffel & Co., St. Gallen Arthur Vetter, Zollikon Vischer & Co., Basel A. & H. Zivi AG., Genf	. 112	AG. vorm. W. Achtnich & Co., Winterthur	91, 114
A. & H. Zivi AG., Genf	. 82, 126	Ametco AG., Zürich	113

Handschuhwirkerei AG., Herisau	ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE
Max Heinzelmann & Co., St. Gallen	Feldmühle AG., Rorschach
J. M. Herz, Zürich	Totalianie 7t. 6t, Rotschaeli
Hochuli & Co., Safenwil	
H. Kiene, Kreuzlingen	STROHGEFLECHTE
Schweizerische Strickwarenfabrik Lehmann AG., Langenthal . 89, 110	M. Bruggisser & Co. AG., Wohlen 61
Lion & Co., Kreuzlingen	Gebrüder Dreifuss AG., Wohlen
Felix S. Meyerstein, Zürich	Georges Meyer & Co AG., Wohlen
Johann Müller AG., Strengelbach	Verband Aargauischer Hutgeflechtfabrikanten, Wohlen
Robert Müller & Co., Zürich	Staeger & Co. AG., Villmergen
A. Naegeli AG., Winterthur	Stager & Co. AO., Villinergen
J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn	
Rüegger & Co., Zofingen	TASCHENTÜCHER
Ruepp & Co. AG., Sarmenstorf	
Jos. Sallmann & Co., Amriswil	Albin Breitenmoser AG., Appenzell
Straehl & Co. AG., Zofingen	Christian Fischbacher Co., St. Gallen
Swiss Knitting Co., Zollikofen-Bern	Albert Geser AG., St. Gallen
Vereinigte Strumpffabriken AG., Flawil-St. Gallen 127	Carl Gorini, St. Gallen
Yvel AG., Zürich	Josef Heeb AG., Appenzell
	Hirzel & Co. AG., Zürich
UHREN	Honegger & Co. AG., St. Gallen
Manufacture des Montres Doxa, Le Locle	Kleinberger & Co., St. Gallen
VERSCHIEDENES	
A. Glatz (Gartenschirme), Frauenfeld	
The clark (contendent they recommend to the contendent to the cont	Stoffel & Co., St. Gallen
WATTE UND WATTELINE	Ed. Sturzenegger AG., St. Gallen
	Union AG., St. Gallen
Eduard Grossmann-Appert, Thalwil	Max Zürcher & Co., St. Gallen . N

#### Nachweisstellen für die schweizerische Produktion:

Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Zürich: Börsenstr. 10, und Lausanne, Place de la Riponne 3.

Der Verband zur Förderung des schweizerischen Aussenhandels erteilt kostenlos Auskunft über die schweizerische Produktion und bringt Käufer und Fabrikanten miteinander in Verbindung. Gibt verschiedene Publikationen heraus: siehe Seite 60 h.

Der Film «Vom Bauerngewerbe zur Weltindustrie» zeigt die Herstellung der Strohgeflechte in Wohlen. Der Film «Ein Märchen unserer Zeit» illustriert die Herstellung der synthetischen Textilfasern, Kunstseide und Zellwolle und deren Anwendungsmöglichkeiten. Der Film «Textilwunder von heute» gibt einen Einblick in die Arbeit in einem grossen Appretur- und Veredlungsbetrieb der Textilindustrie. Verlangen Sie Vorführungsbedingungen.

#### Agenturen der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung in Europa:

Ungarn. — Budapest: Delegierter für Ungarn der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, V. Mérleg-Utca 3.

Schweizerische Handelskammern in Europa:

Oesterreich: Wien, Neuer Markt 4. Italien: Mailand, Foro Buonaparte 51. Spanien. — Madrid: Delegación en España de la Oficina Suiza de Expansión Comercial, Alcalá Galiano 4.

Schweizerische Gesandtschaften und Konsulate in allen Ländern der Welt.

#### Wo abonniert man die «Schweizer Textilien»?

Abonnemente der «Schweizer Textillen» werden durch die Agenturen der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung (siehe oben) oder durch folgende Adressen entgegengenommen:

Dänemark: Kopenhagen, A. C. Illum A.-S., Ostergade, 52-54.

Holland: Amsterdam, Vereeniging voor den Nederlandsch-Zwitserschen Handel, Keizersgracht 755.

Amsterdam-C, M. Van Gelderen & Zoon, Damrak 35.

Oesterreich: Wien, Schweizer Handelskammer, Neuer Markt 4.

Schweden: Stockholm, Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20.

Schweiz: Lausanne, Schweiz. Zentrale für Handelsförderung, Postfach 4.

Tschechoslowakei: Praha XII, «Orbis» Zeitungsagentur, Stalinova 46.

Bratislava, «Journal», Radlinského 51.

In Belgien, Dänemark, Finnland, Norwegen, Tschechoslowakei und Schweden können Sie die «Schweizer Textilien» direkt beim Postbüro Ihres Wohnortes bestellen.

In den Ländern, in denen es keine Handelsagenturen gibt und für die wir keine Vermittler angegeben haben, wenden Sie sich an die Schweizerischen Gesandtschaften oder Konsulate oder Sie schreiben direkt an den Verlag, Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Lausanne, Postfach 4.

## ADRESSAENDERUNG

Wir bitten unsere Leser bei der Aenderung ihrer Adresse, die bisherige Adresse anzugeben

#### PUBLIKATIONEN DER

### SCHWEIZERISCHEN ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG LAUSANNE UND ZÜRICH

#### ZEITSCHRIFT «SCHWEIZER INDUSTRIE UND HANDEL»:

Orientiert über die wirtschaftliche Lage und Entwicklung der Schweiz; gibt eine allgemeine Uebersicht über ihre Industrien, ihren Handel und ihr nationales Leben. 3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, englisch und spanisch.

Ausland: Einschreibegebühr, gültig für 2 Jahre: SFr. 10.-.

## ZEITSCHRIFT «SCHWEIZER TECHNIK»:

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Verein schweizerischer Maschinenindustrieller, Zürich. Rundschau der schweizerischen technischen Neuerungen. Studien über neue Maschinenkonstruktionen usw.

Französische, englische, spanische und portugiesische Ausgabe. Ausland: Einschreibegebühr, gültig für 2 Jahre: SFr. 15.-.

#### ZEITSCHRIFT «SCHWEIZER TEXTILIEN»:

Reich bebilderte Fachzeitschrift, gibt fortlaufend Auskünfte über die Entwicklung des Textilgewerbes sowie über alles, was die Kleider- und Modeindustrie betrifft.

Erscheint vierteljährlich in vier Ausgaben: deutsch, französisch, englisch und spanisch.

Ausland: Jahresabonnement: SFr. 20 .- .

#### «HANDBUCH DER SCHWEIZERISCHEN PRODUKTION»:

Erscheint in deutscher, französischer, englischer und spanischer Sprache. Adressbuch der schweizerischen Industrien mit Verzeichnis nach Artikeln, Industriezweigen und Firmen. Preis: Ausland: SFr. 14.—, Porto inbegriffen. Schweiz: Fr. 12.— und Porto.

#### BROSCHÜRE «DIE SCHWEIZ UND IHRE INDUSTRIEN»:

Gedrängte, allgemeine Uebersicht über die Schweiz, ihre Institutionen, Wirtschaft und Industrie mit 2 Karten und zahlreichen Illustrationen.

Ausgaben in deutscher, französischer, englischer, spanischer, italienischer, portugiesischer und schwedischer Sprache.

Preis: SFr. 1.50.

Für alle Auskünfte sich wenden an:

## Schweizerische Zentrale für Handelsförderung

Publikationsdienst

Place de la Riponne 3 LAUSANNE Telephon 37331

